SII 17.759: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 759. (A.R. No. 702 of 1904.) TIRUPPĀṟKAḌAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0759

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0759.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the east wall of the first *prākāra*, to the right of the entrance in the Kharapurīś vara temple.

Sundarapāṇḍya I. Year 14, 181st day: 1264 A.D.

The king mentioned in the record as *Emmaṇḍalamum koṇḍaruḷiya Dēvēndra vallavan (vallabhan)* Sundara-pāṇḍya is evidently identical with Jaṭāvarman Sundarapāṇḍya I. He is also stated to have issued this memorandum (*niṉaippu*) from Kaṇṇaṉūr which may be easily identified with Kaṇṇaṉūr near Tiruchirāppaḷḷi, which was till then, the Hoysaḷa capital in the south.

This records the royal order, issued from Kaṇṇaṉūr, registering the gift of 3 *vēli* of land made free of taxes such as *antarāyam, poṉvari* etc in Tiruppāṟkadal to Kākkunāyaka-pichchar, as *maḍappuṟattu-iṟaiyili*

There is another incomplete inscription below this, of the same king, which is apparently connected with this.

Edition

Part A

〈A1〉 tiripuvaṉaccakkaravatti koṉeriṉmai koṇṭāṉ Emmaṇṭalamuṅkoṇṭaruḷiya teventira (vallavaṉ) cuntarapāṇṭiyatevarkku yāṇṭu patināḷāvatu nāḷ nūṟṟeṇpattu Oṉṟiṉāl kaṇṇaṉūri〈A2〉l (Eḷuntaru)ḷi Iruntu **prasā**tam ceytaruḷiṉapaṭi niṉaippu [|] kākku nāyaka picca〈r〉kku toṇṭaimaṇṭalattu paṭuvūrk koṭṭattu kāvirippākkap paṟ(ṟu) tirupārkaṭalil Ivarukku kāṇi〈A3〉yāṉa nilattil Ivarukku maṭappuṟattu Iṟaiyili Āka Ā [2+] (ṇi paṭi) muṉṟu ve(li) nilam kuṭu〈t〉tom Innilattukku Innāḷ mutal Epperpaṭṭa varikaḷum kaṭamaikaḷum Antarāyam poṉvari maṟṟum Eppe〈A4〉ṟpaṭṭa Upātikaḷum Iṉṉilattāl varumatu tavirttom Iṉṉilam tāṉ veṇṭu payircceytu koṇṭu Iṉṉāḷ mutal cantirātittavarai cellak kallilum cempilum pūtāṉa Iṟaiyiliyāka peṟuka veṉ〈A5〉(ṟu) veṭṭik koḷka Ippaṭikku nāḷ nūṟṟeṇpattu Oṉṟiṉāl tiruvāymoḷintaruḷiṉa paṭikku Ippaṭikku putukkuṭi Uṭaiyāṉ peṟṟāṉ vaḷutiyataraiyaṉ Eḷuttu [||]

Part B

〈B1〉 tirupuvaṉac cakkaravatti koṉeriṉmai koṇṭāṉ Emmaṇṭalamuṅ koṇṭaruḷiya teventira (vallavaṉ) cuntarapāṇṭiya (tevarkku) nāyakar tirumuṉpu ceyta vayirāta [6+] kku kākku nāyakap piccarkkut toṇṭaimaṇṭa〈B2〉lattu paṭuvūrkkoṭṭattuk kāvirippākkap paṟṟil tiruppāṟkaṭalil kaṇkāṇi Arai nilattile patiṉālāvatu [4+] mātamutal taṉakku maṭappuṟa IṟaiIliĀka Ivvūr Aḷaviṉpaṭi muṉṟu veli nilam [4+] ttu Iṉ〈B3〉[3+] Antarāyam poṉvari [4+] pperum Epperpaṭṭa Aṉaittu Āyavaṟkaṅkaḷum Upātikaḷum Iḷantu pūtāṉa Iṟai-Iliyākavum [4+] Ippaṭikku Ivvolai piṭipāṭākak ko〈B4〉ṇṭu cantirātittava(r)ai celvatāka kallilum cempilum veṭṭik kaikkoṇṭu Aṉupavikka Ivai taccaṉeṉmali Uṭaiy¿a?〈ā〉ṉ Eḷuttu [||]

Commentary

There is another inscription [[Part B]] in four lines below this [[Part A]].

Bibliography

Digital edition of SII 17.759 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 362, item 759.